

# CHAMBRE DES COMMUNES

Le mercredi 1er octobre 1986

La séance est ouverte à 15 heures.

[Traduction]

## DISCOURS DU TRÔNE

Le gentilhomme huissier de la verge noire apporte le message suivant:

Monsieur le Président, c'est le désir de Son Excellence le Gouverneur général que cette honorable Chambre se rende immédiatement auprès d'elle dans la salle de l'honorable Sénat.

En conséquence, le Président se rend à la salle du Sénat.

Et de retour à la Chambre des communes:

\* \* \*

• (1610)

## LES SERMENTS D'OFFICE

Le très hon. Brian Mulroney (premier ministre) demande à présenter le projet de loi C-1, relatif à la présentation des serments d'office.

(La motion est adoptée, le projet de loi est lu pour la 1<sup>re</sup> fois et l'impression en est ordonnée.)

\* \* \*

[Français]

## LE DISCOURS DU TRÔNE

M. le Président: J'ai l'honneur de faire connaître à la Chambre que, lorsque celle-ci s'est rendue auprès de Son Excellence aujourd'hui, dans la Salle du Sénat, il a plu à Son Excellence de prononcer un discours devant les deux Chambres du Parlement et, afin d'éviter les erreurs, j'en ai obtenu le texte, qui est ainsi conçu:

Mesdames et Messieurs les sénateurs,  
Mesdames et Messieurs les députés,

C'est avec plaisir que je vous accueille à la deuxième session de la trente-troisième Législature du Canada, et je tiens à vous exprimer, au nom de tous nos compatriotes, mes sentiments de reconnaissance pour le travail que vous accomplissez. Vous êtes par excellence les artisans de la démocratie parlementaire et il vous appartient d'assurer le fonctionnement harmonieux d'une institution dont dépendent le bien-être des Canadiens et des Canadiennes et l'exercice sans entraves de nos libertés.

L'Exposition internationale de Vancouver, qui a attiré sur nous l'attention du monde entier, a été une source de fierté et de joie pour des millions de Canadiens, et son succès est une éclatante démonstration de la créativité de notre peuple.

J'ai eu l'honneur d'aller présenter mes hommages et les vôtres à Sa Majesté la Reine Élisabeth à l'occasion de son soixantième anniversaire de naissance. J'en ai profité pour lui exprimer les sentiments d'attachement des Canadiennes et des Canadiens. Le chaleureux accueil qu'ont reçu Leurs Altesses Royales le Prince et la Princesse de Galles lors de leur visite à l'EXPO nous rappelle encore une fois la vitalité de la monarchie et sa contribution durable à la vie canadienne. Il m'a été de même donné d'assister au mariage de Leurs Altesses Royales, le Duc et la

Duchesse d'York et d'accueillir ici Sa Majesté la Reine Mère qui nous a encore une fois charmés par son intelligence et son extraordinaire vitalité. Veuillez croire que j'ai, en ces occasions mémorables, renouvelé l'expression de mon respect et du vôtre.

Il y a deux ans, mon gouvernement a reçu un mandat national, un mandat de réforme, qui le conviait avec tous les Canadiens à oeuvrer à la réconciliation nationale, au renouveau économique et à la justice sociale, et à jouer un rôle constructif sur la scène internationale. Aujourd'hui, mes ministres estiment que nous sommes en bonne voie d'atteindre ces objectifs.

Dans un monde de plus en plus interdépendant, nous sommes constamment à la merci d'événements imprévisibles, tant au pays qu'à l'étranger, qui nous obligent à faire preuve de souplesse et d'une grande capacité d'adaptation.

Mon gouvernement n'en continuera pas moins de poursuivre ses objectifs nationaux avec détermination, confiant que leur réalisation procurera des avantages durables à l'ensemble de la population.

Mon gouvernement est conscient des difficultés que connaît l'agriculture, ce secteur clé de notre économie; de concert avec les provinces et les organisations agricoles, il cherchera des moyens d'atténuer les problèmes de nos agriculteurs.

Déjà, il a pris des mesures spéciales pour réduire les coûts de production, améliorer les programmes de stabilisation et venir en aide à ceux qui connaissent des difficultés financières.

Auparavant, l'agriculture n'était malheureusement pas une priorité dans les instances internationales du commerce. Mon gouvernement l'a fait porter à l'ordre du jour du Sommet économique de Tokyo, et c'est en partie grâce à lui que les participants à la nouvelle ronde de négociations commerciales multilatérales ont accepté à l'unanimité d'aborder la question des subventions agricoles.

Fidèle à son engagement, mon gouvernement ne ménagera aucun effort pour protéger les intérêts de la communauté agricole canadienne en butte aux pratiques déloyales de fixation des prix et de subventionnement qui ont cours au-delà de nos frontières.

Mon gouvernement a aussi pris des mesures pour améliorer la situation de notre industrie énergétique: il a négocié l'Accord de l'Ouest, l'Accord Atlantique et l'Accord de la Nouvelle-Écosse, et il a pris d'autres initiatives vigoureuses pour soutenir l'activité de l'industrie malgré la chute des prix mondiaux. Dans ce contexte, il attache la plus haute importance à l'établissement de liens de coopération étroits avec les provinces productrices et l'industrie. Cette volonté de concertation est conforme à l'esprit et à la véritable signification de l'unité nationale.

Malgré les difficultés actuelles, les efforts entrepris pour restructurer et renforcer notre économie produisent des résultats encourageants: le chômage est à son plus bas niveau depuis plus de quatre ans, le revenu moyen de la famille canadienne a augmenté en termes réels en 1985 pour la première fois depuis cinq ans, le déficit fédéral a diminué pour la première fois en six ans, le taux préférentiel des banques à charte n'a jamais été si bas depuis huit ans et les dépenses de programme du gouvernement ont diminué sensiblement pour la première fois en quarante ans. Ces résultats ont de quoi nous réjouir.

Il s'agit maintenant de poursuivre sur cette lancée. Et c'est ce que mon gouvernement entend faire, en demeurant fidèle à la ligne de conduite qu'il s'est tracée ces deux dernières années. Mon gouvernement maintiendra sa politique de gestion prudente et réfléchie des finances publiques, et il continuera de chercher des solutions pratiques pour réaliser son grand dessein, donner aux Canadiens et Canadiennes les outils nécessaires pour accroître leur autonomie, leur sécurité financière et, somme toute leur bien-être.

### Réconciliation nationale

Par son engagement à réaliser la réconciliation nationale, mon gouvernement invite tous les Canadiens à participer pleinement et activement au développement de leur pays.